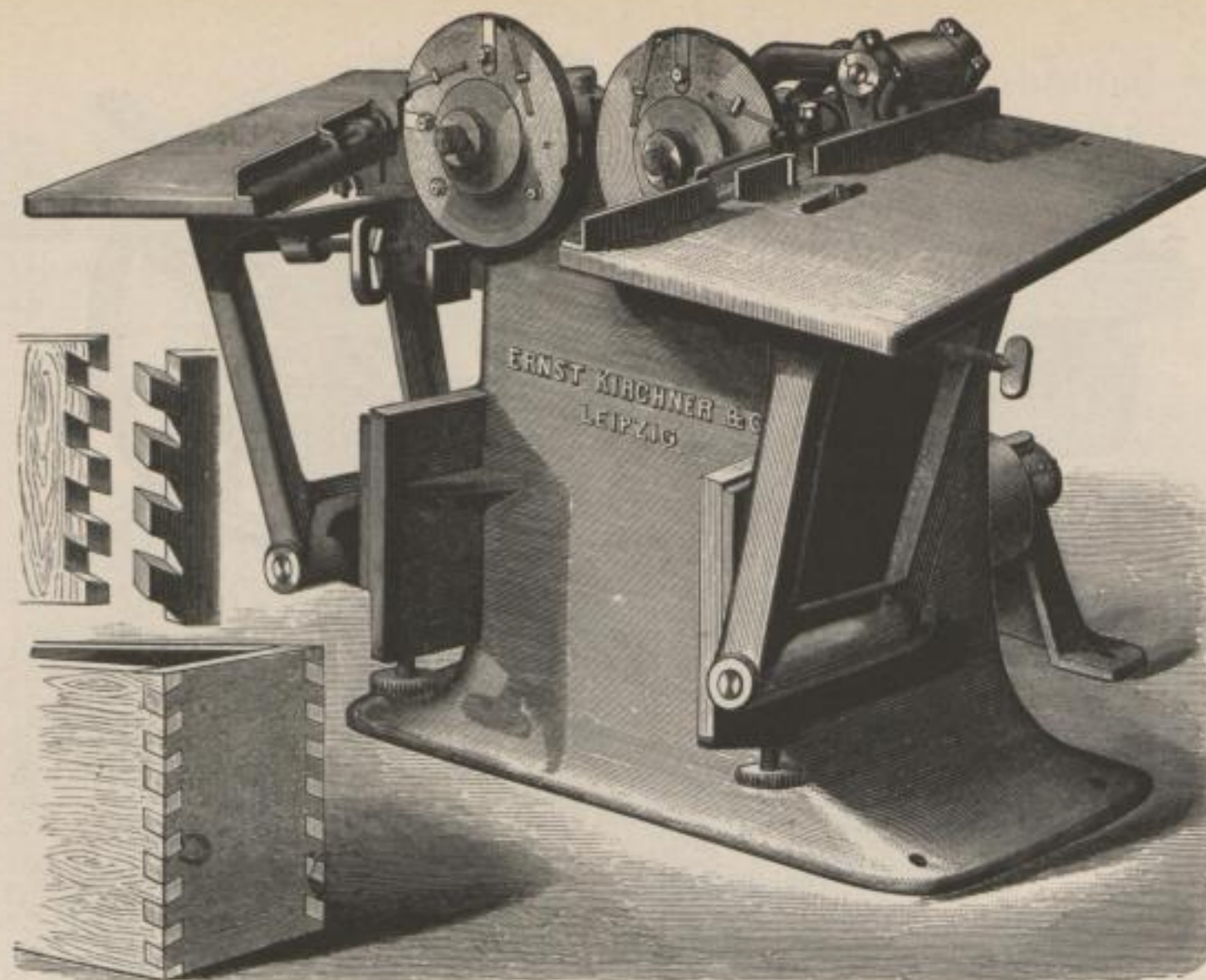


Telegraf:
UB. „Ursula“.



UB. Zinkenmaschine für stärkere Kistenbretter.

Für schräge Zinken.

Zum Zinken von Brettern für Kisten, welche einen grossen inneren Druck auszuhalten haben, bietet die schräge Verzinkung, wie dieselbe auf obiger Maschine hergestellt wird, eine weit grössere Festigkeit als die bekannte schwalbenschwanzförmige. Die Maschine ist eine doppelseitige; zwei Stahlwellen sind mit je einer Messerscheibe versehen, an welchen die einfachen Messer mit den Vorschneidern befestigt sind. Vor jeder Messerscheibe befindet sich ein pendelnder schräger Tisch mit Anschlägen für die Bretter und die Zinkentheilung. Die Tische sind durch je eine Justirschraube in der Höhe genau einstellbar je nach der zu zinkenden Brettdicke. Die Tiefe der Zinken ist durch Stellschrauben leicht regulirbar. Für Kistenbretter von jeder Höhe und bis zu den stärksten Dimensionen. Vorgelege befindet sich an der Maschine. Kraftverbrauch circa 2—3 HP.

UB. Corner Lock Machine, for diagonal joints of packing cases.

For packing cases, having to stand great strain, the diagonal joint made on this machine will prove to be of much greater strength and stiffness than the ordinary dovetail joint. The machine is double sided and has two steel mandrels, each carrying a cutter head fitted with groovers and plain knives. The tables in front each cutter head swing on joints and are fitted with stops for the boards and for spacing the distance between the joints. The tables are set to the thickness of boards by adjusting screws underneath. The depth of the joints is regulated by means of set screws. The machine will joint board of any width and up to almost any thickness. Tight and loose pulleys are attached.

Power required, about two horse.

UB. Machine à faire les assemblages à tenons obliques

pour la fabrication de caisses.

L'assemblage des planches de caisses, qui on à supporter une forte pression intérieure, est avec des tenons obliques, comme on peut les faire sur la machine ci-dessus, d'une solidité beaucoup plus grande, que les assemblages connus à queues d'aronde. La machine est à double faces; les deux arbres en acier sont munis d'un disque porte-outils sur lesquels sont fixés les fers ordinaires et les riffileurs. Devant chaque disque porte-outils se trouve une table inclinée, basculant, avec guides et arrêts pour les planches et les divisions des tenons obliques. Les tables se règlent exactement en hauteur au moyen d'une vis de réglage, suivant l'épaisseur de la planche à travailler. La profondeur des assemblages est réglée par une vis. Pour des planches de caisses de toute hauteur et jusqu'aux plus fortes épaisseurs. — La transmission intermédiaire se trouve à la machine. — Forte motrice: environ 2 à 3 chevaux-vapeur. —

UB. Máquina de mechar para tablas de cajas mayores.

Para hacer mechas oblicuas.

Para cajas que tienen que soportar una gran presión interior, las ensambladuras oblicuas, tal como las produce la citada máquina, son muchísimo más duraderas que las á cola de milano. La máquina es doble, cada uno de los dos ejes de acero lleva un disco á cuchillas que á su vez está dotado de las cuchillas sencillas y de los trinchantes. Delante de cada disco hay una mesa oblicua oscilante con guías para las tablas y la división de las mechas. Cada mesa está surtida de un tornillo de ajuste para ajustarlas á la altura conforme al grueso de las tablas. La profundidad de las mechas se regula fácilmente por medio de tornillos móviles. La máquina sirve para tablas de cajas de toda altura y hasta las dimensiones más gruesas. La contramarcha está unida á la máquina. Fuerza nec. de 2 á 3 caball. aprox.